

# de walfer Buet

MARS / 2024

LES ÉCHOS DE LA COMMUNE  
DE WALFERDANGE

commune de  
**walferdange**



**ENVIRONNEMENT :** → 03  
« Action Papillon 2024 »  
du Sicona



**CHRONIQUE :** → 19



# SOMMAIRE INHALT



03	« Action Papillon 2024 » du SICONA Présentation du nouveau jardin communautaire
06	Avis
12	Actualités associatives
19	Chronique: un mois en photos
20	Agenda
03	„Aktioun Päiperlek 2024“ von SICONA Vorstellung des neuen Gemeinschaftsgartens
06	Bekanntmachungen
12	Vereinsleben
19	Chronik: ein Monat in Bildern
20	Agenda

**Impressum**

« De Walfer Buet – les Échos de la commune de Walferdange » est distribué gratuitement à tous les ménages de la commune de Walferdange.  
Éditeur : Administration communale de Walferdange | Place de la Mairie, B.P. 1 | L-7201 Walferdange | Tél. : 33 01 44-1 | Fax : 33 30 60 |  
E-mail : [secretariat@walfer.lu](mailto:secretariat@walfer.lu) | [www.walfer.lu](http://www.walfer.lu)  
Conception, rédaction et réalisation : Éditions Guy Binsfeld, Luxembourg | © Istock (Cover, pages 3, 17), unsplash (page 2), Administration communale de Walferdange.  
Tous droits réservés | Impression : Imprimerie Centrale S.A.



**ATTENTION :** La rédaction du présent bulletin communal ayant été clôturée mi-février, il se peut que les informations annoncées dans ces pages aient évolué entre-temps. Nous vous invitons à consulter régulièrement le site [www.walfer.lu](http://www.walfer.lu) et à vous informer auprès des associations pour connaître toutes leurs actualités. Merci de votre compréhension.

**ACHTUNG:** Da diese Gemeindezeitung Mitte Februar abgeschlossen wurde, können sich die auf diesen Seiten angekündigten Informationen seitdem geändert haben. Wir laden Sie ein, die Website [www.walfer.lu](http://www.walfer.lu) regelmäßig zu besuchen und sich bei den Vereinen über alle Neuigkeiten zu informieren. Danke für Ihr Verständnis.



## « ACTION PAPILLON 2024 » DU SICONA

**F**  
Dans le cadre de l'« Action Papillon », la commune de Walferdange est heureuse de pouvoir à nouveau offrir des plantes vivaces pour votre jardin. L'objectif de cette action est d'augmenter le nombre de papillons et d'autres pollinisateurs en leur offrant davantage d'habitats. La commune de Walferdange dispose de 250 ensembles de plantes.

### Ensemble de plantes vivaces gratuit pour votre jardin !

À l'occasion de l'« Action Papillon », SICONA a sélectionné six plantes vivaces issues de l'agriculture biologique qui sont particulièrement appréciées des papillons et autres insectes pour leur nectar. Ces plantes peuvent dès maintenant être commandées gratuitement chez nous sous forme d'ensemble de plantes vivaces. Appelez le numéro 33 01 44 – 211 ou écrivez un message à [ecologie@walfer.lu](mailto:ecologie@walfer.lu) avec votre nom, adresse et numéro de téléphone avec en objet « Commande d'ensemble de plantes vivaces ».

### Les plantes peuvent être récupérées à l'administration communale au Service industriel :

87, rue de l'Église, L-7224 Walferdange

Du jeudi 2 au samedi 4 mai 2024

Heures de récupération :

Du jeudi au vendredi de 8h à 15h

Le samedi de 8h à 12h

Ce parterre de fleurs pourrait aussi embellir votre jardin !



## „AKTIOUN PÄIPERLEK 2024“ VON SICONA

**D**  
Die Gemeinde Walferdingen freut sich, erneut im Rahmen der „Aktioun Päiperlek“ kostenlos Schmetterlingsstauden für den Garten anbieten zu können. Die Aktion zielt darauf ab, die Zahl der Schmetterlinge und anderer Bestäuber zu steigern, indem sie ihnen mehr Lebensraum zur Verfügung stellt. Die Gemeinde Walferdingen verfügt über 250 Pflanzensets.

### Gratispaket mit Schmetterlingsstauden für Ihren Garten!

Im Rahmen der „Aktioun Päiperlek“ hat SICONA sechs Stauden aus biologischem Anbau ausgewählt, die einen besonderen Wert als Nektarpflanzen für Schmetterlinge und andere Insekten haben. Sie können diese Pflanzen jetzt als Staudenpaket bei uns gratis bestellen. Rufen Sie an unter der Nummer 33 01 44 – 211 oder schreiben Sie eine kurze Nachricht mit Namen, Adresse, Telefonnummer und dem Betreff „Staudenpaket bestellen“ an [ecologie@walfer.lu](mailto:ecologie@walfer.lu)

### Die Pflanzen können bei der Gemeindeverwaltung beim „Service industriel“ abgeholt werden:

87, Rue de l'Église, L-7224 Walferdingen

Von Donnerstag, den 2. bis Samstag, den 4. Mai 2024

Abholzeiten:

Donnerstags bis freitags von 8 bis 15 Uhr

Samstags von 8 bis 12 Uhr

Dieses Blumenbeet könnte auch in Ihrem Garten seinen Platz finden!





# PRÉSENTATION DU NOUVEAU JARDIN COMMUNAUTAIRE VORSTELLUNG DES NEUEN GEMEINSCHAFTSGARTENS



F

**En avril, le nouveau jardin communautaire proche de l'état naturel sera inauguré dans la rue de l'Alzette, entre le terrain de rugby et le parking écologique de la PIDAL. Les habitants de la commune de Walferdange pourront y cultiver leur propre petit jardin ou participer à un projet collectif.**

Les personnes intéressées pourront louer une parcelle ou un parterre surélevé. Les jardiniers auront le choix d'apporter leurs propres outils de jardinage ou d'emprunter ceux fournis par la commune. Le jardin communautaire sera aménagé de février à mars pour permettre le début des plantations dès le 1<sup>er</sup> avril 2024. Il sera conçu pour être en harmonie avec la nature : des tas de pierre et de bois ainsi que des plantes vivaces et des arbustes à baies pour servir de refuges et de sources de nourriture pour la faune locale (les oiseaux, reptiles, insectes et amphibiens).

## Collecte d'outils de jardinage

Vous possédez des outils de jardinage dont vous n'avez plus besoin ? Dans le cadre de l'économie circulaire, vous pouvez faire don au jardin communautaire d'outils de jardinage dont vous n'avez plus l'usage. Vous pouvez déposer les outils au Département technique (23, rte de Diekirch) durant les heures d'ouverture (du lundi au vendredi de 8h à 11h30 et de 13h30 à 16h) ou convenir d'un rendez-vous pour leur collecte par e-mail ([ecologie@walfer.lu](mailto:ecologie@walfer.lu)) ou par téléphone (33 01 44 - 211).

## Invitation à la séance d'information

Vous êtes cordialement invité à la séance d'information sur le jardin communautaire :

### Quand & Où ?



**11.03.2024**  
à 19h



**au Centre  
Prince Henri**



**traduction FR & EN**

Lors de cette réunion, le projet du jardin communautaire sera présenté et nous serions ravis de recueillir vos idées concernant son organisation sociale. La commune sera accompagnée par le CELL pour cette partie. La présentation se tiendra en luxembourgeois, avec une interprétation simultanée en français et en anglais.

D

**Im April wird der neue naturnahe Gemeinschaftsgarten in der Rue de l'Alzette zwischen dem Rugbyplatz und dem Öko-Parkplatz bei der PIDAL eröffnet. Dieser Gemeinschaftsgarten ermöglicht es den Bewohnern der Gemeinde Walferdingen, einen kleinen eigenen Garten anzulegen oder sich einem gemeinschaftlichen Projekt anzuschließen.**

Interessierte Personen können eine Parzelle oder ein Hochbeet mieten. Die Gärtner haben die Wahl, ihre eigenen Gartengeräte mitzubringen oder sich die von der Gemeinde zur Verfügung gestellten Werkzeuge auszuleihen. Der Gemeinschaftsgarten wird in der Zeit von Februar bis März angelegt, damit ab dem 1. April 2024 mit dem Pflanzen begonnen werden kann. Bei der Gestaltung des Gartens wird darauf geachtet, dass er im Einklang mit der Natur steht: Stein- und Holzhaufen sowie Stauden und Beeresträucher als Rückzugsort und Nahrungsquelle für die lokale Fauna (Vögel, Reptilien, Insekten und Amphibien).

## Gartengeräte spenden

Sie besitzen Gartengeräte die Sie nicht mehr brauchen? Im Rahmen der Kreislaufwirtschaft können Sie Gartengeräte, die Sie selbst nicht mehr benötigen, für den Gemeinschaftsgarten spenden.

Sie können die Geräte während der Öffnungszeiten (montags bis freitags von 8 bis 11.30 Uhr und von 13.30 bis 16 Uhr) im Département Technique (23, Rte de Diekirch) abgeben oder einen Abholtermin per E-Mail ([ecologie@walfer.lu](mailto:ecologie@walfer.lu)) oder telefonisch (33 01 44 - 211) vereinbaren.

## Einladung zur Informationsveranstaltung

Wir laden Sie herzlich zur Informationsveranstaltung über den Gemeinschaftsgarten ein:

### Wann & Wo?



**11.03.2024**  
um 19h



**im Centre  
Prince Henri**



**Übersetzung FR & EN**

Bei der Veranstaltung wird der Plan des Gemeinschaftsgartens vorgestellt und wir würden uns freuen, Ihre Ideen zu seiner sozialen Organisation zu sammeln. Die Gemeinde wird bei diesem Teil vom CELL begleitet. Der Vortrag wird auf Luxemburgisch gehalten, mit Simultanübersetzung ins Französische und Englische.



ENLÈVEMENT DES ORDURES ///  
Terminplan für die Müllabfuhr

**UN GESTE POUR L'ENVIRONNEMENT :** Vous souhaitez trier encore plus de déchets ?  
Commandez ou changez dès aujourd'hui votre poubelle verte (déchets organiques), bleue (papier)  
ou brune (verre) en scannant le QR code ou en envoyant un e-mail à [facturation.eo@walfer.lu](mailto:facturation.eo@walfer.lu)

**EINE GESTE FÜR DIE UMWELT:** Sie möchten noch mehr Müll trennen? Bestellen oder wechseln  
Sie noch heute Ihre grüne (Biomüll), blaue (Papier) oder braune (Glas) Mülltonne,  
indem Sie den QR-Code scannen oder eine E-Mail an [facturation.eo@walfer.lu](mailto:facturation.eo@walfer.lu) schicken.



	<b>Ordures ménagères</b>	Tous les vendredis, à partir de 6h		<b>Hausmüll</b>	Jeden Freitag, ab 6 Uhr
	<b>Ordures ménagères supplémentaires</b> (Dans les sacs en plastique jaunes portant l'inscription « Administration communale de Walferdange »)	Le 1 <sup>er</sup> vendredi du mois, à partir de 6h  Prochaine collecte : <b>01.03.2024</b>		<b>Zusätzlicher Hausmüll</b> (in den gelben Plastiksäcken mit der Aufschrift der Gemeindeverwaltung)	Jeden ersten Freitag im Monat, ab 6 Uhr  Nächster Termin: <b>01.03.2024</b>
	<b>Déchets organiques</b> <b>Sont admis dans les poubelles vertes :</b> déchets en provenance de la cuisine, coupe de gazon, feuilles. <b>Ne sont pas admis :</b> déchets encombrants, pierres, matières en plastique, verre.	Le lundi  Prochaines collectes : <b>04.03.2024, 11.03.2024, 18.03.2024, 25.03.2024</b>		<b>Grüne Tonne: Bioabfall</b> <b>In die grüne Abfalltonne gehören:</b> Küchenabfälle, Grasschnitt, Laub. <b>Nicht in die grüne Abfalltonne gehören:</b> Sperrmüll, Steine, Plastik, Glas.	Montags  Nächste Termine: <b>04.03.2024, 11.03.2024, 18.03.2024, 25.03.2024</b>
	<b>Déchets d'arbustes</b> Les branches et les arbustes doivent être ficelés et déposés sur le trottoir. La longueur maximale de ces fagots est de 1,50 m.	Le mardi, tous les quinze jours  Prochaines collectes : <b>12.03.2024, 26.03.2024</b>		<b>Heckenschnitt</b> Die Äste und Sträucher sollen gebündelt auf den Bürgersteig gelegt werden. Diese Bündel dürfen nicht länger als 1,50 m sein.	Dienstags, alle zwei Wochen  Nächste Termine: <b>12.03.2024, 26.03.2024</b>
	<b>Déchets encombrants et ferraille</b> (À séparer)	Mensuellement – collecte gratuite sur demande par tél. au 33 01 44 – 333 ou par e-mail à <a href="mailto:ecologie@walfer.lu">ecologie@walfer.lu</a>		<b>Sperrmüll und Alteisen</b> (bitte getrennt aufstellen)	Monatlich – nach vorheriger Anmeldung unter Tel. 33 01 44 – 333 oder per E-Mail an <a href="mailto:ecologie@walfer.lu">ecologie@walfer.lu</a>
	<b>Vieux papiers</b> (Dans la poubelle bleue)	Le dernier mercredi de chaque mois, à partir de 6h  Prochaine collecte : <b>27.03.2024</b>		<b>Altpapiersammlung</b> (in der braunen Tonne)	Jeden letzten Mittwoch im Monat, ab 6 Uhr  Nächster Termin: <b>27.03.2024</b>
	<b>Collecte des sacs PMC bleus</b> (Valorlux)	Le mercredi, tous les quinze jours  Prochaines collectes : <b>06.03.2024, 20.03.2024</b>		<b>Valorlux-Sammlung</b> (in den blauen Plastiksäcken)	Mittwochs, alle zwei Wochen  Nächste Termine: <b>06.03.2024, 20.03.2024</b>
	<b>Collecte de verre</b> (Dans la poubelle brune)	Le 3 <sup>e</sup> mercredi de chaque mois  Prochaine collecte : <b>20.03.2024</b>		<b>Altglassammlung</b> (in der braunen Tonne)	Jeden dritten Mittwoch im Monat  Nächster Termin: <b>20.03.2024</b>
	<b>Conteneurs</b> Vieux papiers / verre / piles / boîtes métalliques (vides et rincées) / capsules métalliques / bombes aérosols / vieux vêtements et autres textiles / souliers / huiles ménagères usagées / déchets de cuisine / lampes TL (tubes néon) / bouteilles en plastique / bouchons de liège / bois / appareils électriques. <b>Le sable et la terre ne sont pas acceptés. Les matelas ne sont pas acceptés au Recyclingcenter : pour l'enlèvement des matelas, il faut faire appel à la collecte des déchets encombrants.</b>	<b>Recyclingcenter</b> rue Mercatoris, Helmsange Tél. : 33 14 57  <b>Heures d'ouverture :</b> du lundi au vendredi de 8h à 11h45 et de 13h à 16h45, samedi de 8h à 11h45 Prière de respecter les heures d'ouverture.		<b>Container</b> Altpapier / Altglas / Altbatterien / Blechdosen (bitte leer und gereinigt) / Schraubverschlüsse aus Metall / Küchenabfälle / Spraydosen / Altkleider und andere Textilien / Schuhe / Altöl / Leuchtstoffröhren / Korken / Plastikflaschen / Holz / Elektrogeräte. <b>Sand und Erde werden nicht angenommen. Matratzen werden im Recyclingcenter nicht angenommen: Um Matratzen abholen zu lassen, muss telefonisch eine Sperrmüllabholung angemeldet werden.</b>	<b>Recyclingcenter</b> Rue Mercatoris, Helmsingen Tel: 33 14 57  <b>Öffnungszeiten:</b> Montag–Freitag 8–11.45 Uhr und 13–16.45 Uhr Samstag 8–11.45 Uhr Bitte die Öffnungszeiten beachten.
	<b>Verre</b>	Parking Cactus		<b>Altglas</b>	Parking Cactus
	<b>Piles</b>	Recyclingcenter rue Mercatoris, Helmsange Tél. : 33 14 57		<b>Altbatterien</b>	Recyclingcenter Rue Mercatoris, Helmsingen Tel.: 33 14 57
	<b>Vieux vêtements et autres textiles</b>	Container Parking Cactus		<b>Altkleider und andere Textilien</b>	Container Parking Cactus
	<b>SuperDrecksKëscht</b>	Prochaine collecte : <b>07.05.2024</b> sur le parking du centre sportif, rue des Nations Unies. Tél. : 33 14 57 <b>Collecte en porte-à-porte, à partir de 7h</b>		<b>SuperDrecksKëscht</b>	Nächster Termin: <b>07.05.2024</b> auf dem Parkplatz der Sporthalle, Rue des Nations Unies. Tel.: 33 14 57 <b>Haus-zu-Haus-Sammlung, ab 7 Uhr</b>

## AVIS /// Bekanntmachungen

### AVIS (Brennholz Aktioun Bongert)

Il est porté à la connaissance des habitants de Walferdange que le ministre des Affaires intérieures a approuvé le 30 novembre 2023 les délibérations du conseil communal du 3 octobre 2023 portant :

- fixation du prix de vente du bois de chauffage pour l'année 2024,
- fixation des tarifs pour l'Aktioun Bongert pour l'année 2024.

En plus, il est porté à la connaissance des habitants de Walferdange que les délibérations du conseil communal du 3 octobre 2023 portant fixation des taux de l'impôt foncier pour l'année 2024 et des taux de l'impôt commercial pour l'année 2024 ont été approuvées par arrêté grand-ducal le 13 novembre 2023.

Les décisions ont été dûment affichées dans la commune le 16 janvier 2024 et publiées à partir du 17 janvier 2024.

### AVIS (Brennholz Aktioun Bongert)

Die Walferdinger Einwohner werden darauf hingewiesen, dass der Minister für innere Angelegenheiten am 30. November 2023 die Beschlüsse des Gemeinderats vom 3. Oktober 2023 genehmigt hat, die sich beziehen auf:

- Festlegung des Verkaufspreises für Brennholz für das Jahr 2024.
- Festsetzung der Preise für die Aktioun Bongert für das Jahr 2024.

Darüber hinaus werden die Einwohner von Walferdingen darauf hingewiesen, dass die Beschlüsse des Gemeinderats vom 3. Oktober 2023 zur Festsetzung der Grundsteuersätze für das Jahr 2024 und der Gewerbesteuersätze für das Jahr 2024 am 13. November 2023 durch großherzoglichen Erlass genehmigt wurden.

Die Beschlüsse wurden am 16. Januar 2024 ordnungsgemäß in der Gemeinde ausgehängt und ab dem 17. Januar 2024 veröffentlicht.



### AVIS

Il est porté à la connaissance des habitants de la commune de Walferdange que la ministre de la Mobilité et des Travaux publics et le ministre des Affaires intérieures ont approuvé :

- respectivement le 29 novembre 2023 et le 16 janvier 2024 la délibération du conseil communal du 3 octobre 2023 (point 15a de l'ordre du jour) portant modification du chapitre 2 du règlement communal en matière de circulation dans la rue am Stengber à Helmsange,
- respectivement le 29 novembre 2023 et le 16 janvier 2024 la délibération du conseil communal du 3 octobre 2023 (point 15b de l'ordre du jour) portant modification du chapitre 2 du règlement communal en matière de circulation dans la route de Luxembourg (RN 7) à Bereldange,
- respectivement le 3 janvier 2024 et le 18 janvier 2024 la délibération du conseil communal du 18 décembre 2023 (point 5b de l'ordre du jour) portant édicition d'un règlement temporaire en matière de circulation à l'occasion d'un chantier dans la rue de Mullendorf à Steinsel en vue de l'installation d'arrêts d'autobus provisoires dans la route de Diekirch (RN 7) à Helmsange.

Les décisions ont été dûment affichées dans la commune le 29 janvier 2024 et publiées à partir du 30 janvier 2024.

### BEKANNTMACHUNG

Die Einwohner der Gemeinde Walferdingen werden darauf hingewiesen, dass die Ministerin für Mobilität und öffentliche Arbeiten und der Minister für innere Angelegenheiten folgende Punkte genehmigt haben:

- jeweils am 29. November 2023 und am 16. Januar 2024, den Beschluss des Gemeinderats vom 3. Oktober 2023 (Tagesordnungspunkt 15a) zur Änderung von Kapitel 2 des Gemeindereglements in Bezug auf den Verkehr in der Straße Am Stengber in Helmsingen;
- am 29. November 2023 bzw. am 16. Januar 2024, den Beschluss des Gemeinderats vom 3. Oktober 2023 (Tagesordnungspunkt 15b) zur Änderung von Kapitel 2 des kommunalen Verkehrsreglements für die Route de Luxembourg (RN 7) in Bereldingen;
- am 3. Januar 2024 bzw. am 18. Januar 2024, den Beschluss des Gemeinderats vom 18. Dezember 2023 (Tagesordnungspunkt 5b) über den Erlass einer temporären Verkehrsregelung anlässlich einer Baustelle in der Rue de Mullendorf in Steinsel im Hinblick auf die Einrichtung von provisorischen Bushaltestellen in der Route de Diekirch (RN 7) in Helmsingen.

Die Beschlüsse wurden am 29. Januar 2024 ordnungsgemäß in der Gemeinde ausgehängt und ab dem 30. Januar 2024 veröffentlicht.



### Appel aux volontaires – Ambassadeur local

En collaboration avec le collège échevinal de la commune de Walferdange, la commission communale du vivre-ensemble interculturel de Walferdange offre depuis 2020 un service aux habitants de la commune de Walferdange : l'ambassadeur local, pour informer et accompagner de manière personnalisée les nouveaux arrivants dans la commune.

L'ambassadeur local est un bénévole, résident de la commune de Walferdange, d'origine étrangère, bien intégré dans la vie locale, qui met à disposition son expérience et son vécu, en tant qu'expatrié/émigré, à destination des nouveaux arrivants, et ceci pour :

- permettre aux nouveaux résidents de s'orienter plus facilement dans leur nouvel environnement,
- de fournir des informations sur la vie locale,
- de fournir des informations sur la société luxembourgeoise,
- d'aider à nouer des contacts dans la société locale.

Si vous souhaitez faire partie de ce projet et vous engager en tant qu'ambassadeur local, envoyez-nous votre candidature sur [secretariat@walfer.lu](mailto:secretariat@walfer.lu).

Toutes les langues sont les bienvenues !

### Aufruf an Freiwillige – Lokaler Botschafter

In Zusammenarbeit mit dem Schöffenrat der Gemeinde Walferdingen bietet die Kommission für interkulturelles Zusammenleben der Gemeinde Walferdingen seit 2020 einen besonderen Service für die Einwohner der Gemeinde an: den lokalen Botschafter, der Neuzugezogene informiert und persönlich begleitet.

Der lokale Botschafter ist ein Ehrenamtlicher, der in der Gemeinde Walferdingen ansässig, ausländischer Herkunft und gut in das lokale Leben integriert ist. Er stellt seine Erfahrungen und Erlebnisse als Expat/Emigrant zur Verfügung, und zwar um:

- den neuen Einwohnern die Orientierung in ihrer neuen Umgebung zu erleichtern,
- Informationen über das Leben vor Ort zu liefern,
- Informationen über die luxemburgische Gesellschaft bereitzustellen,
- beim Knüpfen von Kontakten in der lokalen Gemeinschaft zu helfen.

Wenn Sie Teil dieses Projekts sein und sich als lokaler Botschafter engagieren möchten, schicken Sie uns Ihre Bewerbung an [secretariat@walfer.lu](mailto:secretariat@walfer.lu).

Alle Sprachen sind willkommen!





## Inscription sur les listes électorales pour les élections européennes du 9 juin 2024

Les citoyens non luxembourgeois ressortissants d'un autre État membre de l'Union européenne qui souhaitent participer aux élections européennes du 9 juin 2024 peuvent s'inscrire sur les listes électorales de leur commune de résidence, sous condition :

- d'être ressortissant d'un autre État membre de l'Union européenne ;
- d'avoir 18 ans accomplis le jour des élections ;
- de jouir des droits civils et ne pas être déchu du droit de vote au Grand-Duché de Luxembourg ou dans l'État membre d'origine ;
- d'être domicilié au Grand-Duché de Luxembourg.

Une fois inscrit, le ressortissant d'un autre État membre de l'Union européenne reste inscrit sur la liste électorale pour les élections européennes tant qu'il est résident au Luxembourg. Il est toutefois possible de se désinscrire à tout moment. Le vote est obligatoire au Luxembourg. Le vote par correspondance est également possible. Les intéressés désireux de participer pour la première fois aux élections européennes doivent faire une demande d'inscription sur la liste électorale auprès du collège des bourgmestre et échevins jusqu'au lundi 15 avril 2024 à 17h au plus tard.

Les demandes d'inscription peuvent se faire via MyGuichet.lu ou au Biergercenter de la commune de Walferdange en présentant une pièce d'identité valable.

Heures d'ouverture du Biergercenter :

Lundi au vendredi de 8h à 11h30 et de 13h30 à 16h.

Le mardi après-midi et le vendredi après-midi uniquement sur rendez-vous.

Nocturne :

Mercredi de 16h à 18h45 uniquement sur rendez-vous.

La prise de rendez-vous est possible jusqu'à mardi 11h30.

Pour plus d'informations concernant les élections, veuillez consulter le site Internet [www.jeuxvoter.lu](http://www.jeuxvoter.lu)

## Eintragung in die Wählerlisten für die Europawahlen vom 9. Juni 2024

Nicht-luxemburgische Staatsbürger, die Staatsangehörige eines anderen EU-Mitgliedstaats sind und an den Europawahlen am 9. Juni 2024 teilnehmen möchten, können sich unter folgenden Bedingungen in die Wählerlisten ihrer Wohnsitzgemeinde eintragen lassen:

- Staatsangehöriger eines anderen Mitgliedstaates der Europäischen Union sein;
- am Wahltag das 18. Lebensjahr vollendet haben;
- im Besitz der Bürgerrechte sein und das Wahlrecht in Luxemburg oder im Herkunftsmitgliedstaat nicht verloren haben;
- seinen Wohnsitz im Großherzogtum Luxemburg haben.

Die Eintragung in die Wählerliste für die Europawahlen gilt solange, wie der nichtluxemburgische Unionsbürger in Luxemburg wohnhaft ist. Eine Streichung von der Wählerliste ist jedoch jederzeit möglich. In Luxemburg besteht Wahlpflicht. Außerdem besteht die Möglichkeit zur Briefwahl.

Interessierte Personen, die zum ersten Mal an den Europawahlen teilnehmen möchten, müssen den Antrag für die Einschreibung in die Wählerlisten bis spätestens Montag, den 15. April 2024 um 17 Uhr beim Schöffengericht einreichen.

Die Einschreibungsanträge können über MyGuichet.lu oder im Biergercenter der Gemeinde Walferdingen unter Vorlage eines gültigen Identitätsnachweises, eingereicht werden.

Öffnungszeiten des Biergercenters:

Montag bis Freitag von 8 bis 11.30 Uhr und von 13.30 bis 16 Uhr.

Dienstag- und Freitagnachmittag nur nach Vereinbarung.

Verlängerte Öffnungszeiten:

Mittwoch von 16 bis 18.45 Uhr nur nach Vereinbarung.

Terminvereinbarungen sind bis Dienstag 11.30 Uhr möglich.

Weitere Informationen über die Wahlen entnehmen Sie bitte der Internetseite [www.ichkannwaehlen.lu](http://www.ichkannwaehlen.lu)

## Marché bio

Samedi 23 mars 2024, de 9h à 13h30, sous le préau du hall sportif de Walferdange

Il n'a jamais été aussi facile de faire ses achats localement qu'au « Biomaart » de Walferdange. Des exposants luxembourgeois y proposent une grande variété de produits régionaux et biologiques répondant aux standards de qualité les plus hauts. Vous voulez acheter des vêtements ou des produits cosmétiques, ou vous approvisionner en produits alimentaires frais comme des légumes, du miel, du café et du vin ? Alors vous êtes au bon endroit !

Vous pourrez également déguster une viennoiserie avec un café le matin et manger sur place à midi. Venez passer un moment convivial avec nous.

## Biomaart

Samstag, den 23. März 2024, von 9 bis 13.30 Uhr Vorplatz der Sporthalle in Walferdingen

Noch nie war es so einfach, die Einkäufe lokal zu erledigen, wie auf dem „Biomaart“ in Walferdingen. Luxemburgische Produzenten bieten eine Vielfalt an regionalen und biologisch hergestellten Produkten an, die den höchsten Qualitätsstandards entsprechen. Sie wollen Kleidung und Kosmetikartikel kaufen oder frische Lebensmittel wie Gemüse, Honig, Kaffee oder Wein besorgen? Dann sind Sie am richtigen Ort! Sie haben auch die Möglichkeit, morgens ein Gebäck mit einem Kaffee zu genießen und mittags vor Ort zu essen. Kommen Sie vorbei und verbringen Sie einen geselligen Vormittag mit uns.

## Autorisations de bâtir // Baugenehmigungen

Il est porté à la connaissance des habitants de la commune que le bourgmestre a accordé les autorisations de bâtir suivantes :  
Hiermit wird den Einwohnern der Gemeinde Walferdingen bekanntgegeben, dass der Bürgermeister folgende Bauvorhaben genehmigt hat:

2024-001	Pose de panneaux photovoltaïques / Anbringen von Photovoltaikmodulen	48, rue de la Forêt, Bereldange
----------	--	---------------------------------

## Prochaine séance du conseil communal

La prochaine séance du conseil communal aura lieu à la date suivante :  
Lundi 25 mars 2024, à 17h

## Nächste Gemeinderatssitzung

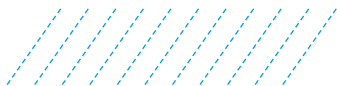
Die nächste Gemeinderatssitzung findet an folgendem Datum statt:  
Montag, den 25. März 2024, um 17 Uhr

commune de  
walferdange

commune de  
walferdange

commune de  
walferdange

commune de  
walferdange



## Le vote par correspondance lors des élections européennes du 9 juin 2024

Lors des élections européennes du 9 juin 2024, les électeurs de nationalité luxembourgeoise et les électeurs ressortissants d'un autre État membre de l'Union européenne sont admis, sur demande, à exercer leur droit de vote par correspondance.  
L'électeur qui souhaite voter par correspondance doit en aviser le collège des bourgmestre et échevins de la commune d'inscription et demander sa lettre de convocation.

### Périodes d'inscription pour le vote par correspondance

- Si la lettre de convocation doit être envoyée à **une adresse se situant à l'étranger** :  
la demande doit parvenir au collège des bourgmestre et échevins de la commune de Walferdange, sous peine de déchéance, **au plus tôt le lundi 18 mars 2024 et au plus tard le mardi 30 avril 2024**.
- Si la lettre de convocation doit être envoyée à **une adresse au Grand-Duché de Luxembourg** :  
la demande doit parvenir au collège des bourgmestre et échevins de la commune de Walferdange, sous peine de déchéance, **au plus tôt le lundi 18 mars 2024 et au plus tard le mercredi 15 mai 2024**.

Si le requérant remplit les conditions de l'électorat, le collège des bourgmestre et échevins lui envoie pour le 10 mai 2024 (convocation à une adresse à l'étranger) ou pour le 25 mai 2024 (convocation à une adresse au Grand-Duché de Luxembourg) au plus tard, sous pli recommandé, la lettre de convocation comprenant la liste des candidats, les instructions, une enveloppe électorale, un bulletin de vote dûment estampillé ainsi qu'une enveloppe pour la transmission de l'enveloppe électorale avec indication de l'adresse du bureau électoral auquel l'électeur doit renvoyer le bulletin de vote pour le 9 juin 2024 au plus tard.  
Les formulaires pour le vote par correspondance peuvent être retirés à l'administration communale ou être téléchargés sur le site Internet [www.walfer.lu](http://www.walfer.lu) à partir du 18 mars 2024. La demande pour être admis au vote par correspondance peut aussi être faite par voie électronique via [MyGuichet.lu](http://MyGuichet.lu)  
Pour tout renseignement supplémentaire, veuillez contacter le Biergercenter de la commune de Walferdange au 33 01 44 256 ou au 33 01 44 325 ou via [www.guichet.lu](http://www.guichet.lu)

## Die Briefwahl anlässlich der Europawahlen am 9. Juni 2024

Anlässlich der Europawahlen am 9. Juni 2024, sind die luxemburgischen Wähler, und die Wähler aus einem anderen Mitgliedsstaat der Europäischen Union auf Anfrage, zur Briefwahl zugelassen.  
Der Wähler, der per Briefwahl an der Wahl teilnehmen möchte, muss dies dem Schöffenrat der Gemeinde, in deren Wählerlisten er eingeschrieben ist, mitteilen und sein Einberufungsschreiben beantragen.

### Anmeldefristen für die Briefwahl

- Wenn das Einberufungsschreiben an **eine Adresse im Ausland** verschickt werden soll:  
muss der Antrag dem Schöffenkollegium der Gemeinde Walferdingen, **frühestens am Montag, den 18. März 2024 und spätestens am Dienstag den 30. April 2024** zugestellt werden. Anträge welche nicht in diesem Zeitraum eingereicht werden sind ungültig.
- Wenn das Einberufungsschreiben an **eine Adresse im Großherzogtum Luxemburg** verschickt werden soll:  
muss der Antrag dem Schöffenkollegium der Gemeinde Walferdingen, **frühestens am Montag, den 18. März 2024 und spätestens am Mittwoch den 15. Mai 2024** zugestellt werden. Anträge welche nicht in diesem Zeitraum eingereicht werden sind ungültig.

Wenn der Antragsteller die erforderlichen Bedingungen erfüllt, stellt das Schöffenkollegium ihm bis spätestens zum 10. Mai 2024 (Einberufungsschreiben an eine Adresse im Ausland) oder zum 25. Mai 2024 (Einberufungsschreiben an eine Adresse im Großherzogtum Luxemburg) per Einschreiben sein Einberufungsschreiben, die Kandidatenliste, die Anweisungen an den Wähler, einen neutralen Wahlumschlag, einen ordnungsgemäß abgestempelten Wahlzettel, sowie einen Rückumschlag zu. Der Rückumschlag trägt die genaue Anschrift des Wahlbüros und muss diesem bis spätestens zum 9. Juni 2024 zugestellt werden, sowie den neutralen Wahlumschlag mit Wahlzettel enthalten.  
Die Formulare für die Briefwahl sind ab dem 18. März 2024 in der Gemeindeverwaltung erhältlich oder können auf der Internetseite [www.walfer.lu](http://www.walfer.lu) heruntergeladen werden. Der Antrag auf Zulassung zur Briefwahl kann auch elektronisch über [MyGuichet.lu](http://MyGuichet.lu) gestellt werden.  
Für weitere Informationen, wenden Sie sich bitte an das Biergercenter der Gemeinde Walferdingen Tel. 33 01 44 256 oder 33 01 44 325 oder [www.guichet.lu](http://www.guichet.lu).



## Le chemin vers le Kanchenjunga – trek jusqu'à 8 586 m d'altitude

Vendredi 8 mars 2024, à 19h30,  
au Centre Prince Henri

Le comité culturel de la commune de Walferdange vous invite à une conférence photo avec musique et commentaires de René Summer :  
Le chemin vers le Kanchenjunga – trek jusqu'à 8 586 m d'altitude.

Un voyage en images vers le Kanchenjunga.  
Découvrez le Katmandou, le Bouddha, le Swayambhunath, le Pashupatinath, Patan, Ilam-Fikkal et le camp de base du Kanchenjunga.  
Entrée gratuite.  
Durée : 2 x 45 minutes, avec une petite pause entre les deux.  
Si la conférence vous plaît, vous pouvez également faire un petit don pour soutenir le Foyer NEL (Népal Enfance Lumière) à Katmandou.



## De Wee bei de Kanchenjunga – 8586 m Trekking

Freides, den 8. März 2024, um 19.30 Auer,  
am Centre Prince Henri

D'Kulturkommissioun vun der Gemeng Walfer invitéiert op e Foto-Virtrag mat Musek a Kommentar vum René Summer: De Wee bei de Kanchenjunga – 8586 m Trekking.

Eng Biller-Rees bei de Kanchenjunga.  
Impressiounen: Kathmandu, de Buddha, de Swayambhunath, de Pashupatinath, Patan, den Ilam-Fikkal, de Kanchenjunga-Basecamp.  
Den Entrée ass fräi.  
Dauer: 2 x 45 Minutten, mat enger klenger Paus dertëschent.  
Wann Iech de Virtrag gefält, da kënnt Dir och ee klengen Don fir d'Ënnerstëtzung vum Foyer NEL (Nepal Enfance Lumière) zu Kathmandu maachen.







# Au cœur de l'Europe, je vote !

**9 juin 2024**  
**Élections européennes**

Inscription auprès de ma commune ou sur  
Guichet.lu jusqu'au 15 avril à 17 heures

 [jepeuxvoter.lu](https://jepeuxvoter.lu)





LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Famille, des Solidarités,  
du Vivre ensemble et de l'Accueil

**Zësümmë  
liewen**

En collaboration avec :



Parlement européen  
Service de liaison  
au Luxembourg

 [Guichet.lu](https://guichet.lu)



# Im Herzen Europas wähle ich!

**9. Juni 2024**  
**Europawahlen**

Einschreibung bei meiner Gemeinde oder  
über Guichet.lu bis zum 15. April um 17 Uhr

 [jepeuxvoter.lu](https://jepeuxvoter.lu)





LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Famille, des Solidarités,  
du Vivre ensemble et de l'Accueil

**Zësümmë  
liewen**

In Zusammenarbeit mit :



Europäisches Parlament  
Verbindungsstelle  
in Luxemburg

 [Guichet.lu](https://guichet.lu)



# Voto no coração da Europa!

**9 de junho de 2024**  
**Eleições europeias**

Inscrições na minha comuna ou em  
Guichet.lu até 15 de abril às 17 horas

 [jepeuxvoter.lu](https://jepeuxvoter.lu)





LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Famille, des Solidarités,  
du Vivre ensemble et de l'Accueil

**Zësümmë  
liewen**

Em colaboração com :



European Parliament  
Liaison Office  
in Luxembourg

 [Guichet.lu](https://guichet.lu)



# I vote at the heart of Europe!

**9 June 2024**  
**European elections**

Registration at my municipality or  
via Guichet.lu until 15 April at 5 p.m.

 [jepeuxvoter.lu](https://jepeuxvoter.lu)





LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Famille, des Solidarités,  
du Vivre ensemble et de l'Accueil

**Zësümmë  
liewen**

In collaboration with :



European Parliament  
Liaison Office  
in Luxembourg

 [Guichet.lu](https://guichet.lu)



## Café de langue

Le collège échevinal et la commission communale du vivre-ensemble interculturel de Walferdange vous invitent au Café de langues chaque **deuxième et quatrième (nouveau !) mercredi** du mois, entre 19h et 20h30, au Centre Princesse Amélie à Walferdange.

Vous avez envie de parler en luxembourgeois ? Vous comprenez et parlez déjà un peu le luxembourgeois ? Ici, vous trouverez des personnes qui discuteront avec vous en luxembourgeois. Les personnes luxembourgeoises souhaitant venir discuter au Café des langues sont également les bienvenues. Boissons et snacks disponibles.

Prochaines dates : les mercredis 13 et 27 mars 2024

## Sprachencafé

Das Schöffenkollegium sowie die Gemeindekommission für interkulturelles Zusammenleben der Gemeinde Walferdingen laden Sie ins Sprachencafé ein – und zwar jeden **zweiten und vierten Mittwoch** im Monat (Neu!), zwischen 19 und 20.30 Uhr, im Centre Princesse Amélie in Walferdingen. Haben Sie Lust, sich auf Luxemburgisch zu unterhalten? Sie verstehen und sprechen schon ein wenig Luxemburgisch? Hier werden Sie Menschen begegnen, die sich gerne auf Luxemburgisch mit Ihnen unterhalten. Luxemburgische Personen, die im Sprachencafé plaudern wollen, sind selbstverständlich willkommen. Getränke und Snacks erhältlich.

Nächste Termine: Mittwoch, den 13. und 27. März 2024.

commune de  
**walferdange**

## Exploration de l'Europe grâce au subsidé Interrail

Découvrez l'Europe en train facilement grâce au Pass Interrail ! Depuis début 2023, la commune de Walferdange alloue aux jeunes voyageurs un subsidé Interrail unique sous la forme d'un bon d'une valeur de 300 euros.

Envie d'arpenter les grandes villes européennes à la lueur du printemps ou de vous prélasser au bord de la Méditerranée ? C'est possible grâce à l'Interrail ! Ce pass ferroviaire offre plus de 30 000 destinations à explorer dans 33 pays. Il est possible de planifier son propre itinéraire et de choisir un pass adapté à ses besoins, que ce soit un pass de 4, 7 ou 15 jours, selon la durée du voyage. Et le meilleur dans tout ça, c'est que les jeunes résidents de la commune de Walferdange bénéficient d'un subsidé Interrail d'une valeur de 300 euros depuis début 2023.

Les adolescents qui ont eu 18 ans l'année passée peuvent bénéficier de cette subvention. Tous ceux qui sont devenus majeurs en 2023 peuvent donc se réjouir : ils recevront cette année une lettre de la commune de Walferdange leur notifiant qu'ils ont droit à cette aide financière. Si l'envie de voyager les prend, ils peuvent contacter l'administration communale par écrit jusqu'au 31 juillet 2024 pour obtenir le bon. Ce dernier est facilement utilisable auprès des la Société nationale des chemins de fer luxembourgeois (CFL) et est valable pendant deux ans.

Ce subsidé a été introduit en 2022 à l'initiative de la Commission de la jeunesse, de l'enfance et des infrastructures pour jeunes dans le but de donner aux jeunes citoyens de la commune la possibilité d'explorer le continent européen et d'élargir ainsi leurs horizons.

## Erkundungsreise durch Europa dank Interrail-Zuschuss

Mit dem Zug Europa entdecken: Das geht ganz leicht mit dem Interrail-Pass. Seit Anfang 2023 vergibt die Gemeinde Walferdingen an junge Reiselustige einen einmaligen Interrail-Zuschuss in Form eines Gutscheins in Höhe von 300 Euro.

Europäische Großstädte im Frühlingsglanz durchstreifen oder am Mittelmeer die Seele baumeln lassen – dank Interrail ist all das möglich. Mit dem Bahnpass stehen über 30.000 Reiseziele in 33 Ländern zur Verfügung, die man erkunden kann. Dabei hat man die Freiheit, sich seine individuelle Route zusammenstellen und einen Pass auszuwählen, der auf die eigenen Bedürfnisse zugeschnitten ist – sei es einen 4-, 7- oder 15-Tage-Pass, je nachdem, wie viel Zeit die Reise in Anspruch nehmen soll. Das Beste daran: Junge Einwohner der Gemeinde Walferdingen erhalten seit Anfang 2023 einen Interrail-Zuschuss in Höhe von 300 Euro. Teenager, die im vorherigen Jahr 18 Jahre alt geworden sind, können von diesem Zuschuss profitieren. Das heißt, alle die 2023 die Volljährigkeit erreicht haben, dürfen sich also freuen: Sie erhalten dieses Jahr einen Brief von der Gemeinde Walferdingen, in dem steht, dass sie Anrecht auf die finanzielle Unterstützung haben. Wen dann das Reisefieber packt, kann sich bis zum 31. Juli 2024 schriftlich bei der Gemeindeverwaltung melden, um den Gutschein zu erhalten. Dieser ist ganz einfach einlösbar bei der Luxemburger Eisenbahngesellschaft CFL und zwei Jahre gültig. Der Zuschuss wurde auf Initiative der „Commission de la jeunesse, de l'enfance et des infrastructures pour jeunes“ 2022 eingeführt – Ziel ist es, den jungen Bürgerinnen und Bürgern der Gemeinde die Möglichkeit zu geben, den europäischen Kontinent zu erkunden und so ihren Horizont zu erweitern.

commune de  
**walferdange**







# CANDIDATURE POUR UN EMPLOI D'ÉTUDIANT PENDANT LES VACANCES D'ÉTÉ

Pour les travaux d'entretien courants des terrains et installations de la commune, le collège échevinal envisage d'engager pour le service technique pendant les vacances scolaires 2024 des élèves et/ou étudiants.

Les candidats doivent être âgés de plus de 17 ans et résider dans la commune de Walferdange. Les intéressés sont en outre informés que l'Administration communale n'engage qu'un nombre maximum de cinq élèves et/ou étudiants par période. Les intéressés sont priés d'adresser le bulletin d'inscription ci-dessous au collège échevinal pour le 31.03.2024 au plus tard.

Pour d'autres renseignements, prière de s'adresser au secrétariat communal :  
Madame Peggy Haag, tél. : 33 01 44-219



## BULLETIN D'INSCRIPTION

pour un travail de vacances

Nom et prénom :

Matricule :

Adresse (rue et n°) :

Localité / Code postal :

Tél. :

**PÉRIODE/S SOUHAITÉE/S**  
(cocher la/les case/s correspondante/s, plusieurs périodes possibles) :

- ☐ 17.06.2024–28.06.2024
- ☐ 01.07.2024–12.07.2024
- ☐ 15.07.2024–26.07.2024
- ☐ 29.07.2024–09.08.2024
- ☐ 12.08.2024–23.08.2024
- ☐ 26.08.2024–06.09.2024

À retourner pour le 31 mars 2024 au plus tard à :  
Administration communale de Walferdange | Collège des Bourgmestre et Échevins –  
B.P. 1 – L-7201 Walferdange  
Fax : 33 30 60, e-mail : [secretariat@walfer.lu](mailto:secretariat@walfer.lu)



# BEWERBUNG FÜR EINEN STUDENTENJOB WÄHREND DER SOMMERFERIEN

Für allgemeine Pflege- und Unterhaltsarbeiten an den Grünanlagen und Einrichtungen der Gemeinde sucht das Schöffenkollegium Schüler und Studenten für den technischen Dienst für befristete Anstellungen in den Sommerferien 2024.

Bewerber müssen mindestens 17 Jahre alt sein und in der Gemeinde Walferdingen wohnen. Interessierte werden ferner darauf hingewiesen, dass die Gemeindeverwaltung maximal fünf Schüler oder Studenten pro Periode einstellt. Interessierte werden gebeten, das untenstehende Einschreibformular bis spätestens den 31.03.2024 ausgefüllt an das Schöffenkollegium zu senden.

Weitere Informationen sind beim Gemeindesekretariat erhältlich:  
Frau Peggy Haag, tel.: 33 01 44 – 219



## EINSCHREIBEFORMULAR

für eine Ferienbeschäftigung

Name und Vorname:

Versicherungsnummer:

Adresse (Straße und Hausnummer):

Postleitzahl, Ort

Tel.:

**GEWÜNSCHTE(R) ZEITRAUM/ZEITRÄUME**  
(Zutreffendes ankreuzen, Auswahl mehrerer Zeiträume möglich):

- ☐ 17.06.2024–28.06.2024
- ☐ 01.07.2024–12.07.2024
- ☐ 15.07.2024–26.07.2024
- ☐ 29.07.2024–09.08.2024
- ☐ 12.08.2024–23.08.2024
- ☐ 26.08.2024–06.09.2024

Bis spätestens den 31. März 2024 zurückzusenden an:  
Administration Communale de Walferdange | Collège des Bourgmestre et Échevins –  
B.P. 1 – L-7201 Walferdingen  
Fax: 33 30 60, e-Mail: [secretariat@walfer.lu](mailto:secretariat@walfer.lu)





## ACTUALITÉS ASSOCIATIVES ///

### Vereinsleben

**ATTENTION :** La rédaction du présent bulletin communal ayant été clôturée mi-février il se peut que les informations annoncées dans ces pages aient évolué entre-temps. Nous vous invitons à consulter régulièrement le site [www.walfer.lu](http://www.walfer.lu) et à vous informer auprès des associations pour connaître toutes leurs actualités. Merci de votre compréhension.

Les associations désirant faire paraître une annonce dans le Walfer Buet peuvent envoyer leur annonce par e-mail à : [communication@walfer.lu](mailto:communication@walfer.lu). Pour l'édition d'avril, la date limite de remise des documents est le lundi 4 mars, avant 16h.

**ACHTUNG:** Da diese Gemeindezeitung Mitte Februar abgeschlossen wurde, können sich die auf diesen Seiten angekündigten Informationen seitdem geändert haben. Wir laden Sie ein, die Website [www.walfer.lu](http://www.walfer.lu) regelmäßig zu besuchen und sich bei den Vereinen über alle Neuigkeiten zu informieren. Danke für Ihr Verständnis.

Vereine, die eine Mitteilung im Walfer Buet veröffentlichen wollen, werden gebeten, eine E-Mail an [communication@walfer.lu](mailto:communication@walfer.lu) zu schicken. Für die Aprilausgabe ist der letzte Abgabetermin Montag, 4. März, vor 16 Uhr.

### 7<sup>e</sup> Bourse Militaria

**Quadriga Luxembourg**  
**Luxembourg Historic Military Vehicle Collectors**

Dimanche 10 mars 2024, de 10h à 17h,  
au Centre Prince Henri

Nous vous invitons à visiter la Bourse Militaria où vous pourrez découvrir toutes les raretés militaires.  
Entrée gratuite.  
Petite restauration sur place.  
Plus d'informations sur : [www.quadriga.lu](http://www.quadriga.lu)

### 7. Bourse Militaria

**Quadriga Luxembourg**  
**Luxembourg historic military vehicle collectors**

Sonndes, den 10. Mäerz 2024, vun 10 bis 17 Auer,  
am Centre Prince Henri

Mir invitéieren Iech op d'Bourse Militaria, wou Dir ganz vill militäresch Raritéiten entdecke kënnt.  
Fräien Entrée.  
Snacken a Gedrénks op der Plaz.  
Fir weider Informatiounen: [www.quadriga.lu](http://www.quadriga.lu)



### Soirée quiz

**Lions Club Luxembourg Country**

Vendredi 22 mars 2024, à 19h,  
au Centre Prince Henri

Équipes de 4 à 6 personnes.  
10 € par participant.  
Inscrivez-vous dès maintenant ou au plus tard le 15 mars 2024 en scannant le code QR ci-contre ou auprès du Lions Club Luxembourg Country.  
E-mail : [lclcountry@pt.lu](mailto:lclcountry@pt.lu)  
Les profits iront à l'association Rahna.

### Quiz-Owend

**Lions Club Luxembourg Country**

Freides, den 22. Mäerz 2024, um 19 Auer,  
am Centre Prince Henri

Ekippe vu 4 bis 6 Persounen.  
10 € pro Participant.  
Mellt Iech elo schonn un oder bis spëtstens de 15. Mäerz 2024, andeems Dir de QR-Code hei niewndru scannt, oder iwwert de Lions Club Luxembourg Country.  
E-Mail: [lclcountry@pt.lu](mailto:lclcountry@pt.lu)  
De Profit geet un d'Associatioun Rahna.



### Assemblée générale

**Gaart an Heem Walfer**

Dimanche 3 mars 2024, à 15h30,  
au Centre Prince Henri

Projection des photos de notre voyage de 2023 à Kempten dans l'Allgäu.  
Tirage au sort d'une tombola.

### Generalversammlung

**Gaart an Heem Walfer**

Sonndes, den 3. Mäerz 2024, um 15.30 Auer  
am Centre Prince Henri

Fotoprojektioun iwwer eis Rees 2023 op Kempten am Allgäu.  
Auslousung vun enger Tombola.



### Table ronde de jardinage

**Gaart an Heem Walfer**

Jeudi 21 mars 2024, à 19h,  
à la véranda de l'Hôtel Moris à Walferdange

Nous vous invitons à notre table ronde pour discuter ensemble des sujets d'actualité concernant votre jardin. Nous essaierons de répondre au mieux à vos questions.

### Gaardestammdësch

**Gaart an Heem Walfer**

Donneschdes, den 21. Mäerz 2024, um 19 Auer,  
op der Veranda vum Hotel Moris zu Walfer

Mir invitéieren Iech op eise Stammdësch, fir mat Iech zesummen iwwer aktuell Sujeten zu Ärem Gaart ze diskutéieren. Mir probéieren, Iech Är Froen esou gutt wéi méiglech ze beäntweren.





## Cours de taille pour rosiers

Gaart an Heem Walfer

Samedi 23 mars 2024, à 10h,  
dans le jardin de la famille Hennes au 56, rue de la Forêt à Bereldange

Encadré par Madame Marianne Kollmesch des  
Lëtzebuerger Rousefrënn.  
Inscription par virement de 15 € sur notre compte :  
LU03 0025 1451 0650 0000 auprès de la BIL.  
Veuillez s'il vous plaît apporter un sécateur et des gants de travail.

## Schnëttcours fir Rousen

Gaart an Heem Walfer

Samschdes, den 23. Mäerz 2024, um 10 Auer  
am Gaart vun der Famill Hennes, 56, Rue de la Forêt zu Bäreldeng

Encadréiert vun der Madamm Marianne Kollmesch vun  
de Lëtzebuerger Rousefrënn.  
Umeldung duerch Iwwerweisung vu 15 € op eise Kont  
LU03 0025 1451 0650 0000 bei der BIL.  
Bréngt wgl. e Secateur an Händsche mat.



## Assemblée générale ordinaire 2024

Chorale Sainte-Cécile Walferdange a.s.b.l.

Jeudi 7 mars 2024, à 19h,  
à la salle de répétition du Centre Princesse Amélie (1<sup>er</sup> étage)

La Chorale Sainte-Cécile invite cordialement ses membres, membres  
d'honneur et amis à son assemblée générale ordinaire 2024.  
Pour clôturer la soirée, la chorale offrira le verre de l'amitié.

## Uerdentlech Generalversammlung 2024

Chorale Sainte-Cécile Walfer ASBL

Donneschdes, de 7. Mäerz 2024, um 19 Auer,  
am Proufsall vum Centre Princesse Amélie (1. Stack)

D'Chorale invitéiert all hir Memberen, Éierememberen a Frënn op hir  
Uerdentlech Generalversammlung 2024.  
No der Versammlung offréiert d'Chorale e Maufel an e Patt.



## Assemblée générale ordinaire

Société Chorale Caecilia

Samedi 9 mars 2024, à 19h,  
au Centre Princesse Amélie

La société Chorale Caecilia a l'honneur d'inviter tous les membres  
et membres d'honneur à son assemblée générale ordinaire.

## Ordentliche Generalversammlung

Société Chorale Caecilia

Samstag, den 9. März 2024, um 19 Uhr,  
im Centre Princesse Amélie

Die Chorgesellschaft Caecilia hat die Ehre, alle Mitglieder und  
Ehrenmitglieder zu ihrer ordentlichen Generalversammlung einzuladen.



## Repas de la mi-carême : « Mir kache fir Iech »

Œuvres paroissiales Walfer

Dimanche 10 mars 2024, à partir de 11h,  
au Centre paroissial, 8-10, rue de l'Église

Menu : bouchée à la reine, frites, salade, café et dessert  
Prix : 25 € / menu enfant 12 €  
Apéro-bar : à partir de 11h  
Réservation : lundi 4 et mardi 5 mars 2024 entre 18h et 20h,  
• par tél. 33 77 54 (Pfeiffenschneider) ou 33 77 11 (Welbes)  
• par e-mail : welbesej@pt.lu

## „Mir kache fir Iech“ op Halleffaaschten

Œuvres paroissiales Walfer

Sonndes, den 10. Mäerz 2024, ab 11 Auer,  
am Walfer Porheem, 8-10, Rue de l'Église

Menü: Bouchée à la Reine mat Fritten an Zalot, Kaffi an Dessert  
Präis: 25 €/ Kannerteller (bis 12 Joer): 12 €  
Apéro-Bar: vun 11 Auer un  
Umeldung: méindes, de 4. Mäerz, an dënschdes, de 5. Mäerz tëscht 18 an 20 Auer  
• per Tel. 33 77 54 (Pfeiffenschneider) oder Tel. 33 77 11 (Welbes)  
• per E-Mail: welbesej@pt.lu



## Assemblée générale

Tennis Club Résidence Walferdange

Mercredi 27 mars 2024, à 19h,  
au Centre Prince Henri (1<sup>er</sup> étage)

Le comité du TCR Walferdange a le plaisir d'inviter tous ses membres  
et futurs membres à son assemblée générale.

## Generalversammlung

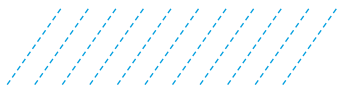
Tennis Club Résidence Walfer

Mëttwochs, de 27. Mäerz 2024, um 19 Auer,  
am Centre Prince Henri (1. Stack)

De Comité vum TCR Walfer invitéiert all seng Memberen an zukünfteg  
Memberen op seng Generalversammlung.







Concert de gala 2024

Harmonie Grand-Ducale Marie-Adelaïde et l'ensemble Da Capo Musica

Samedi 16 mars 2024, à 19h, au Centre Prince Henri

L'Harmonie Grand-Ducale Marie-Adelaïde et l'ensemble Da Capo Musica ont l'honneur de vous inviter à leur concert de gala 2024. Le concert sera placé sous le thème « Let's dance ». Pour de plus amples informations sur le programme du concert, veuillez consulter notre site [www.walfer-musek.lu](http://www.walfer-musek.lu) ou suivez-nous sur les réseaux sociaux. Nous nous réjouissons de vous accueillir.

Galaconcert 2024

Harmonie Grand-Ducale Marie-Adelaïde an den Ensembl Da Capo Musica

Samschdes, de 16. Mäerz 2024, um 19 Auer am Centre Prince Henri

D'Harmonie Grand-Ducale Marie-Adelaïde an den Ensembl Da Capo Musica hunn d'Éier, Iech op hire Galaconcert 2024 ze invitéieren. De Concert huet als Thema „Let's Dance“. Mir géifen eis freeën, Iech begréissen ze dierfen. Weider Informatiounen zum Programm vum Concert fannt Dir op eisem Site [www.walfer-musek.lu](http://www.walfer-musek.lu) oder an eise soziale Reseauen.



Assemblée générale

LSAP – Walfer

Lundi 18 mars 2024, à 20h, au Centre Prince Henri (dans la salle de projection du 1<sup>er</sup> étage)

Le comité du LSAP – Walfer invite chaleureusement ses membres à son assemblée générale. Au plaisir de vous accueillir.

Generalversammlung

LSAP-Walfer

Méindes, den 18. Mäerz, um 20 Auer, am Centre Prince Henri (am Projektionssall, um 1. Stack)

De Comité vun der LSAP-Walfer invitéiert seng Membere ganz häerzlech op seng Generalversammlung. Mir wäre frou, Iech begréissen ze kënnen.



La tradition du « Klibbere goen »

Paroisse Ste-Trinité Walferdange

Samedi 23 mars 2024, à 14h, à l'église de Walferdange

Pour marquer l'heure ou appeler les fidèles à l'église pendant la période qui s'étend du Jeudi saint à la nuit de Pâques, il n'y pas de son de cloche, jugé trop solennel pour ce temps de l'année liturgique. Il est d'une longue tradition que les enfants parcourent les rues en actionnant leurs crécelles (« Klibberen » en luxembourgeois), bruyants instruments en bois. Depuis le 20 décembre 2022, la tradition du « Klibbere goen » a été inscrite à l'inventaire national du patrimoine culturel immatériel. Une réunion d'information aura lieu samedi 23 mars à 14h à l'église de Walferdange pour tous les enfants désirant participer au tour des crécelles. Nous vous prions d'être généreux lors de leur passage le Samedi saint (30 mars 2024) pour recevoir leur « salaire » bien mérité.

Personne de contact : Lotty Schroeder, tél. : 621 364620

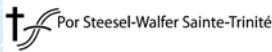
D'Traditioun „Klibbere goen“

Por Steesel-Walfer Sainte-Trinité

Samschdes, den 23. Mäerz 2024, um 14 Auer, an der Walfer Kierch

Wéi et eng laang Traditioun ass, iwwerhuele Karfreideg a Kar-samschdeg eis Klibberleit mat hire Klibberen den Déngscht vun de Kiercheklacken. Déi verkënnegen normalerweis d'Auerzäit, fir d'Mënschen an d'Gottesdéngschter ze ruffen, mee zum Zeeche vun der Trauer un dësem Deeg lauden se net. Sait dem 20. Dezember 2022 ass d'Klibberen en Deel vum immatérielle Kulturierwe vu Lëtzebuerg. Samschdes, den 23. Mäerz, um 14 Auer ass an der Walfer Kierch eng Versammlung fir all d'Kanner, déi als Klibberleit Deel vun dëser Traditioun wëlle sinn. Mir bidden eis Matbirger, si um Karsamschdeg (30. Mäerz 2024) frëndlech ze empfänken, wa si hire wuelverdénge Loun entgéin huelen.

Kontaktpersoun: Lotty Schroeder, Tel. 621 364620



Assemblée générale

Walfer Senioren

Mardi 26 mars 2024, à 15h, au Club Haus Am Becheler

L'association Walfer Senioren a l'honneur de vous inviter à son assemblée générale et à la journée portes ouvertes hebdomadaire du Club Haus Am Becheler.

Generalversammlung

Walfer Senioren

Dëschdes, de 26. Mäerz 2024, um 15 Auer, am Club Haus Am Becheler

D'Walfer Senioren invitéieren Iech ganz häerzlech op hir Generalversammlung an op déi wéchentlech Porte ouverte vum Club Haus Am Becheler.





Programme en mars

Club Haus Am Becheler

- « **Lebensspuren – Autobiographisches Schreiben** », **atelier avec Colette Bellion**  
Samedi 2 mars 2024, de 9h30 à 12h et de 14h à 17h, au Club Haus Am Becheler  
Cet atelier s’adresse à tous ceux qui aiment écrire ou qui souhaiteraient écrire.  
Merci d’apporter du papier (cahier d’écriture) et des crayons, et éventuellement un ordinateur portable/une tablette.
- **À travers la forêt et la campagne – Randonnée à Beckerich avec Christine**  
Mardi 12 mars 2024, à 9h,  
Rendez-vous à 9h au Becheler.  
La randonnée fait environ 6 km.
- **À travers la forêt et la campagne – Randonnée avec Christine, de gare en gare (Michelau-Ettelbruck)**  
Mardi 26 mars 2024, à 9h50,  
Rendez-vous à la gare de Walferdange (avec votre pique-nique) où nous prendrons le train pour Michelau avant de marcher jusqu’à Ettelbruck.
- **Marche IVV avec Thomas Zimmer**  
Dimanche 17 mars 2024, à 9h30,  
Brouch – Centre culturel « Koschteschbau » – 24, rue de l’Église, L-7481 Tuntange
- **Atelier – Dernières volontés**  
Jeudi 28 mars 2024, de 16h à 19h, au Club Haus Am Becheler  
Dans le cadre d’un atelier interactif, Omega 90 présente en détail les documents relatifs à la personne de confiance, à la planification préalable des soins (Advance Care Planning) et à la directive anticipée.
- **Völklinger Hütte et Sarrelouis – Visite guidée**  
Jeudi 7 mars 2024, départ à 8h15, du P&R Beggen  
L’historique salle des soufflantes du Patrimoine culturel mondial Völklinger Hütte devient le théâtre d’une rétrospective multimédia complète sur le cinéma allemand de 1895 à nos jours.  
Après notre visite guidée, nous nous rendrons à Sarrelouis, à quelques kilomètres de là, où vous aurez la possibilité de déjeuner et de faire du shopping.  
À 16h, nous repartirons vers Luxembourg.
- **Journée internationale des droits de la femme, projection du film *Hidden Figures***  
Vendredi 8 mars 2024, à 17h, au Club Haus Am Becheler  
*Les Figures de l’ombre (Hidden Figures)* est un drame biographique américain réalisé par Theodore Melfi. Il s’agit de l’adaptation du livre du même nom de Margot Lee Shetterly. Le film met en scène les trois scientifiques afro-américaines, Katherine Johnson, Dorothy Vaughan et Mary Jackson, qui ont joué un rôle déterminant dans les programmes Mercury et Apollo de la NASA.
- **Marché de Pâques de St-Wendel**  
Vendredi 15 mars 2024, départ à 9h, du P&R Beggen  
En collaboration avec le Club Haus Am Saitert, nous nous rendons cette année au marché de Pâques de Saint-Wendel. Merci de vous inscrire avant le 8 mars 2024.

Programm am Mäerz

Club Haus Am Becheler



- „**Lebensspuren - Autobiographisches Schreiben**“ **mam Colette Bellion**  
Samschdes, den 2. März 2024, vun 9.30 bis 12 a vu 14 bis 17 Auer, am Club Haus Am Becheler  
Dëse Workshop riicht sech un all déi, déi gäre schreiwen oder gäre schreiwe wëllen.  
Wgl. matbréngen: Pabeier (Heft) a Bicker, eventuell e Laptop/Tablet.
- **Duerch Bësch a Gewan – Trëppeltour zu Biekerech mam Christine**  
Dënschdes, den 12. Mäerz 2024, um 9 Auer,  
Treffpunkt ass um 9 beim Becheler.  
Den Tour ass ongeféier 6 km laang.
- **Duerch Bësch a Gewan – Trëppeltour mam Christine, vu Gare zu Gare (Michelau–Ettelbréck)**  
Dënschdes, de 26. Mäerz 2024, um 9.50 Auer,  
Treffpunkt zu Walfer op der Gare (mat eisem Picknick), wou mir mam Zuch op Michelau fueren, fir dann zu Fouss op Ettelbréck ze trëppelen.
- **IVV-Wanderung mam Thomas Zimmer**  
Sonndes, de 17. Mäerz 2024, Depart um 9.30 Auer,  
Bruch – Centre culturel „Koschteschbau“ – 24, Rue de l’Église, L-7481 Tënten
- **Workshop – Leschte Wëllen**  
Donneschdes, den 28. Mäerz 2024, vu 16 bis 19 Auer, am Club Haus Am Becheler  
Omega 90 stellt Iech an engem interaktive Workshop d’Dokumenter zur Vertrauenspersoun, dem Advance Care Planning an der Patienteverfügung ausféierlech vir.
- **Völklinger Hütte a Saarlouis – Visite guidée**  
Donneschdes, de 7. Mäerz 2024, Depart um 8.15 Auer, vum P&R Beggen  
Déi historesch Gebléis-Hal vum Weltkulturierwe Völklinger Hütte gëtt zur Schauplaz fir e multimedialen Iwwerbléck vun däitsche Filmer vun 1895 bis haut.  
No eiser Visitt fuere mir op Saarlouis, e puer Kilometer weider, wou Dir d’Méiglechkeet hutt, fir Mëtteg ze iessen an ze shoppen.  
Um 16 Auer si mir zeréck zu Lëtzebuerg.
- **Weltfraendag – Projektion vum Film „Hidden Figures“**  
Freides, den 8. Mäerz, um 17 Auer, am Club Haus Am Becheler  
„Hidden Figures – Unerkannte Heldinnen“ ass eng amerikanesch Filmbiographie vum Theodore Melfi. De Film baséiert um Buch mam selwechten Numm vum Margot Lee Shetterly. Et erzielt vun den dräi afro-amerikanesche Mathematikerinnen Katherine Johnson, Dorothy Vaughan a Mary Jackson, déi an de Mercury- an Apollo-Programmer vun der NASA involvéiert waren.
- **Ouschtermaart St. Wendel**  
Freides, de 15. Mäerz 2024, Depart um 9 Auer, vum P&R Beggen  
Zesumme mam Club Haus am Saitert fueren mir dëst Joer op Sankt Wendel op den Ouschtermaart.  
Wgl. bis spéitstens den 08.03.2024 aschreiwen.



## À ne pas rater en mars

### Maison des Jeunes Woodstock

#### Stand d'information à la soirée pour nouveaux habitants

Mardi 5 mars 2024, à 19h,  
au Centre Prince Henri

#### Organisation de la Woodstock Garden Party avec le rappeur BC One

Vendredi 15 mars 2024, à 18h,  
à la Maison des Jeunes  
Nous organisons la « Woodstock Garden Party 2024 », et puis on  
fera la fête !

Tous les mercredis, nous cuisinons à partir de 17h !

06.03, 13.03, 20.03, 27.03


Tous les vendredis, nous nous rendons

à la salle de sport de Walferdange de 16h à 17h !

01.03, 08.03, 15.03, 22.03, 29.03

Tous les samedis, nous faisons une sortie.

Veuillez consulter Instagram pour voir le planning des activités !

 jugendhauswoodstock

## Highlights am März

### Jugendhaus Woodstock

#### Informationstands op der Soirée pour nouveaux habitants

Dënschdes de 5. März 2024, um 19 Auer,  
am Centre Prince Henri

#### Kick off event Woodstock Garden Party mam Rapper BC One

Freides de 15. März 2024, um 18 Auer,  
am Jugendhaus  
Mir plangen den Owend „Woodstock Garden Party 2024“ an dono  
gëtt Party gemaach.

All Mëttwoch gëtt ab 17 Auer gekacht!

06.03, 13.03, 20.03, 27.03


All Freide si mir vu 16 bis 17 Auer

an der Sportshal zu Walfer!

01.03, 08.03, 15.03, 22.03, 29.03

All Samschde maache mir eng Sortie.

Kuckt dofir den Aktivitéiteplang op Instagram!

 jugendhauswoodstock



# REPAIR

PacteClimat  
Ma commune s'engage pour le climat



## Donnez une seconde vie à vos objets ! Geben Sie Ihren Gegenständen ein zweites Leben!

La prochaine date / nächster Termin :

**Samedi 23 mars / Samstag, 23. März 2023, de/von 9.00h – 13.00h**

**Sous le préau du Hall sportif de Walferdange / auf dem Vorplatz der Sporthalle in Walferdingen**

**Venez partager une expérience ludique et gratifiante ! Kommen Sie und teilen Sie eine spielerische und lohnende Erfahrung!**

Réparer ensemble, c'est l'idée des Repair Cafés dont l'entrée est ouverte à tous. Des experts bénévoles partagent leurs précieuses connaissances. Ils effectuent les réparations et vous montrent également comment faire: **vêtements, meubles, appareils électriques, bicyclettes, vaisselle, objets utiles, bijoux, jouets, etc.**

Gemeinsam reparieren: Das ist die Idee der Repair Cafés, bei denen jeder willkommen ist. Freiwillige Experten teilen ihr wertvolles Wissen. Sie führen die Reparaturen durch und zeigen Ihnen auch wie es geht, z.B. **Kleidung, Möbel, Elektrogeräte, Fahrräder, Geschirr, Gebrauchsgegenstände, Schmuck, Spielzeug usw.**

### Recherche de volontaires / Suche nach Freiwilligen

Avez-vous des connaissances en électronique, en travail du bois, en mécanique, en couture, en bijoux, etc., et savez-vous réparer ? Venez nous soutenir !

**Le Repair Café a besoin de vous car il ne peut fonctionner que grâce à des bénévoles comme vous !**

*Haben Sie Kenntnisse in Elektronik, Holzbearbeitung, Mechanik, Näharbeiten Schmuck usw. und können Sie reparieren? Dann kommen Sie uns doch unterstützen!*

**Das Repair Café braucht Sie, denn es kann nur dank Freiwilliger wie Ihnen funktionieren!**

***Vous êtes intéressé ? / Sie sind interessiert?***

**Prenez contact / Melden Sie sich : 33 01 44 - 1 ou / oder repaircafewalfer@proton.me**





## JOURNÉE INTERNATIONALE DES DROITS DES FEMMES, LE 8 MARS ///

### Internationaler Frauentag am 8. März

F

**La Journée internationale des droits des femmes est célébrée chaque année le 8 mars. Depuis plus de 100 ans, les droits des femmes, l'égalité des sexes et la discrimination à l'égard des femmes sont au cœur de cette journée. En effet, au 21<sup>e</sup> siècle, les femmes n'ont toujours pas les mêmes droits que les hommes dans de nombreuses régions du monde.**

Au Luxembourg, la Journée internationale des droits des femmes a été célébrée pour la première fois le 23 mars 1929. L'association « Foyer de la femme » invitait alors à une soirée féminine à la Maison du Peuple d'Esch-sur-Alzette.

En 1977, une résolution de l'Organisation des Nations unies a été votée, déclarant le 8 mars comme jour férié officiel de l'ONU afin de commémorer la lutte historique pour l'égalité entre les femmes et les hommes.

Au Luxembourg, l'égalité entre les femmes et les hommes est inscrite dans la Constitution depuis 2006. Mais pour que la discrimination envers les femmes disparaisse et que nous atteignions réellement l'égalité, des mesures concrètes doivent être prises et des objectifs fixés, notamment au niveau local dans les communes.

Walferdange participe depuis 2021 à l'action « Les rues au féminin », lancée par le Conseil national des femmes du Luxembourg en coopération avec le syndicat intercommunal Syvicol. Trois ronds-points et la place communale seront symboliquement rebaptisés en mars, en l'honneur de quatre femmes importantes (Elsy Jacobs, Simone Veil, Lou Koster et Joséphine Baker). De plus, Walferdange fera un geste en illuminant l'administration communale et la Maison Dufaing en violet (la couleur des féministes) du 4 au 10 mars.

### Pourquoi le 8 mars est-il toujours important ? Quelques faits et chiffres sur le Luxembourg

- Selon l'institut de recherche Liser, les femmes effectuent en moyenne quatre heures de travail domestique et de soins non rémunérés par jour, contre la moitié pour les hommes.
- Selon Eurostat, les pensions des femmes au Luxembourg étaient en moyenne 39 % inférieures à celles des hommes en 2022.
- Seuls 35 % des ingénieurs et des scientifiques au Luxembourg sont des femmes.
- Selon les données de la Commission européenne, en 2021, aucun pays de l'UE ne compte aussi peu de femmes doctorantes (35,6 %) que le Luxembourg.
- La plupart des familles monoparentales qui risquent de tomber dans la pauvreté sont des femmes (85 %).
- Selon l'EIGE Gender Equality Index, 67 % des femmes au Luxembourg ont déjà été harcelées sexuellement.
- Depuis l'introduction du droit de vote des femmes en 1919, seules 70 femmes ont été députées au cours des 105 dernières années. Actuellement, 18 des 60 sièges du Parlement sont occupés par des femmes (30 %).
- À Walferdange, cinq femmes siègent actuellement au conseil communal (sur 13), ce qui correspond à 38 %.

D

**Der internationale Frauentag wird jedes Jahr am 8. März gefeiert. Seit über 100 Jahren stehen an diesem Tag Frauenrechte, die Gleichstellung der Geschlechter und die Diskriminierung von Frauen im Mittelpunkt. Auch im 21. Jahrhundert haben Frauen in vielen Regionen dieser Welt noch immer nicht die gleichen Rechte wie Männer.**

In Luxemburg wurde der internationale Frauentag zum ersten Mal am 23. März 1929 gefeiert. Die Vereinigung „Foyer de la femme“ lud damals zu einem Frauenabend in die Maison du Peuple in Esch-sur-Alzette ein.

1977 wurde eine UNO-Resolution gestimmt, die den 8. März zum offiziellen UNO-Feiertag deklarierte, um an diesem Tag an den historischen Kampf für die Gleichstellung von Frauen und Männern zu erinnern.

In Luxemburg ist die Gleichstellung von Frauen und Männern seit 2006 in der Verfassung verankert. Doch damit die Diskriminierung von Frauen nicht mehr stattfindet und wir die Gleichstellung auch wirklich erreichen, müssen konkrete Maßnahmen ergriffen und Ziele gesetzt werden – ebenfalls in den Gemeinden auf lokalem Level.

Die Gemeinde Walferdingen nimmt seit 2021 an der Aktion „Les rues au féminin“ teil, die der Conseil national des femmes du Luxembourg in Kooperation mit dem Gemeindesyndikat Syvicol ins Leben gerufen hat. Drei Kreisverkehre und der Gemeindeplatz werden im März symbolisch umbenannt, nach vier bedeutenden Frauen (Elsy Jacobs, Simone Veil, Lou Koster und Joséphine Baker). Zusätzlich setzt Walferdingen ein Zeichen, indem die Gemeindeverwaltung und die Maison Dufaing vom 4. bis zum 10. März in lila (der Farbe der Feministinnen und Feministen) beleuchtet werden.

### Warum ist der 8. März immer noch von Bedeutung? Ein paar Zahlen und Fakten zu Luxemburg

- Laut Forschungsinstitut Liser verrichten Frauen im Schnitt vier Stunden unbezahlte Haus- und Sorgearbeit pro Tag, Männer dagegen halb so viele.
- Laut Eurostat waren die Renten von Frauen in Luxemburg im Jahr 2022 im Durchschnitt 39 % geringer als die von Männern.
- Nur 35 % aller Ingenieur\*innen und Wissenschaftler\*innen in Luxemburg sind Frauen.
- Laut Daten der EU-Kommission von 2021, gibt es in keinem EU-Land wie Luxemburg mit 35,6 % so wenige Doktorandinnen wie in Luxemburg.
- Mit 8,5 % sind die meisten Alleinerziehenden, die riskieren in Armut zu fallen, Frauen.
- Laut EIGE Gender Equality Index wurden bereits 67 % der Frauen in Luxemburg sexuell belästigt.
- Seit der Einführung des Frauenwahlrechts 1919 waren in den letzten 105 Jahren nur 70 Frauen Abgeordnete. Aktuell sind 18 von 60 Sitze im Parlament von Frauen besetzt (30 %).
- In Walferdingen sind aktuell fünf Frauen im Gemeinderat (von 13), dies entspricht 38 %.





## CAW



**5 Zëmmere mat  
Patrimoine -  
5 Weeër an  
d'Vergaangenheet**

**Exposition :**  
**du 1er mars au 24 mars 2024**

**Heures d'ouverture :**

**Les jeudis et vendredis  
de 15h à 19h**

**Les samedis et dimanches  
de 14h à 18h**



**Entrée libre**

**Galerie CAW -  
5, route de Diekirch,  
Walferdange**





CHRONIQUE

01



01-02 Vernissage CAW –  
Martine Hemmer // 11.01.2024  
De Vernissage vum Martine Hemmer senger flotter Ausstellung. Dir konnt d’Wierker a Presenz vun der Kënschtlerin bis den 28. Januar an d’CAW kucke goen.

02



03 Soirée en hommage aux échevins et conseillers communaux // 01.02.2024  
Le SIT Walfer a organisé un hommage aux échevins et conseillers communaux élus de Walferdange. Nos représentants à la Chambre des députés ont également été honorés à cette occasion, de même que les représentants qui ne participent plus activement à la vie politique aujourd’hui.



03

04



04 Rencontres musicales de la Vallée de l’Alzette // 04.02.2024  
Festival de musique ancienne en l’église de Walferdange :  
Concert 3 – In Medio Maris à l’occasion des Rencontres Musicales de la Vallée de l’Alzette.



AGENDA

Mars

01 VENDREDI

15:00  
Expo : 5 Zëmmere mat  
Patrimoine – 5 Weeër an  
d'Vergaangenheet  
Administration communale  
de Walferdange  
CAW  
16:00  
Sportaktivitéiten  
Jugendhaus Woodstock  
Hall sportif de Walferdange

02 SAMEDI

14:00  
Expo : 5 Zëmmere mat  
Patrimoine – 5 Weeër an  
d'Vergaangenheet  
Administration communale  
de Walferdange  
CAW

03 DIMANCHE

14:00  
Expo : 5 Zëmmere mat  
Patrimoine – 5 Weeër an  
d'Vergaangenheet  
Administration communale  
de Walferdange  
CAW  
15:30  
Assemblée générale  
Gaart an Heem Walfer  
Centre Prince Henri

04 LUNDI

14:30  
Gymnastique de danse  
pour seniors  
Club Haus Am Becheler  
Centre Prince Henri  
19:30  
Bodyshape  
Administration communale  
de Walferdange  
Hall sportif de Walferdange  
(salle Sensori-Motrice)

05 MARDI

14:00  
Porte ouverte  
Walfer Senioren  
Haus Am Becheler  
19:00  
Soirée Nouveaux Habitants  
Administration communale  
de Walferdange  
Centre Prince Henri  
19:00  
Stand Soirée Nouveaux Habitants  
Jugendhaus Woodstock  
Centre Prince Henri

06 MERCREDI

14:30  
Kaffisstuff  
Foyer de la Femme  
Centre Princesse Amélie  
16:00  
Turne fir Kanner  
Mammen hëllef Mammen  
ASBL  
Hall sportif de Walferdange  
17:00  
Zesumme kachen  
Jugendhaus Woodstock

07 JEUDI

09:00  
Gymnastique à partir de 50 ans  
Administration communale  
de Walferdange  
Hall sportif de Bereldange  
15:00  
Expo : 5 Zëmmere mat  
Patrimoine – 5 Weeër an  
d'Vergaangenheet  
Administration communale  
de Walferdange  
CAW  
19:00  
Assemblée générale  
Chorale Sainte-Cécile  
Centre Princesse Amélie  
20:00  
Danzowend  
Walfer Danzclub  
Centre Prince Henri

08 VENDREDI

15:00  
Expo : 5 Zëmmere mat  
Patrimoine – 5 Weeër an  
d'Vergaangenheet  
Administration communale  
de Walferdange  
CAW  
16:00  
Sportaktivitéiten  
Jugendhaus Woodstock  
Hall sportif de Walferdange  
19:30  
Conférence : De Wee bei de  
Kanchenjunga - 8586 m Trekking  
Administration communale  
de Walferdange  
Centre Prince Henri

09 SAMEDI

14:00  
Expo : 5 Zëmmere mat  
Patrimoine – 5 Weeër an  
d'Vergaangenheet  
Administration communale  
de Walferdange  
CAW  
19:00  
Assemblée générale  
Chorale Caecilia  
Centre Princesse Amélie

10 DIMANCHE

10:00  
Bourse Militaria  
Quadriga Luxembourg  
Centre Prince Henri  
11:00  
Halleffaaschten  
Œuvres paroissiales Walfer  
Walfer Porheem  
14:00  
Expo : 5 Zëmmere mat  
Patrimoine – 5 Weeër an  
d'Vergaangenheet  
Administration communale  
de Walferdange  
CAW

11 LUNDI

14:30  
Gymnastique de danse  
pour seniors  
Club Haus Am Becheler  
Centre Prince Henri  
19:30  
Bodyshape  
Administration communale  
de Walferdange  
Hall sportif de Walferdange  
(salle Sensori-Motrice)

12 MARDI

14:00  
Porte ouverte  
Walfer Senioren  
Haus Am Becheler

13 MERCREDI

16:00  
Turne fir Kanner  
Mammen hëllef Mammen  
ASBL  
Hall sportif de Walferdange  
17:00  
Zesumme kachen  
Jugendhaus Woodstock  
19:00  
Sproochecafé  
Administration communale  
de Walferdange  
Centre Princesse Amélie

14 JEUDI

09:00  
Gymnastique à partir de 50 ans  
Administration communale  
de Walferdange  
Hall sportif de Bereldange  
15:00  
Expo : 5 Zëmmere mat  
Patrimoine – 5 Weeër an  
d'Vergaangenheet  
Administration communale  
de Walferdange  
CAW

15 VENDREDI

15:00  
Expo : 5 Zëmmere mat  
Patrimoine – 5 Weeër an  
d'Vergaangenheet  
Administration communale  
de Walferdange  
CAW  
16:00  
Sportaktivitéiten  
Jugendhaus Woodstock  
Hall sportif de Walferdange  
18:00  
Kick off event Woodstock Garden  
Party mam Rapper BC One  
Jugendhaus Woodstock

16 SAMEDI

14:00  
Expo : 5 Zëmmere mat  
Patrimoine – 5 Weeër an  
d'Vergaangenheet  
Administration communale  
de Walferdange  
CAW  
19:00  
Concert de gala  
Harmonie Grand-Ducale  
Marie-Adelaïde et l'ensemble  
Da Capo Musica  
Centre Prince Henri

17 DIMANCHE

14:00  
Expo : 5 Zëmmere mat  
Patrimoine – 5 Weeër an  
d'Vergaangenheet  
Administration communale  
de Walferdange  
CAW

18 LUNDI

14:30  
Gymnastique de danse  
pour seniors  
Club Haus Am Becheler  
Centre Prince Henri  
19:00  
Assemblée générale  
Cercle philatélique Walferdange  
Centre Prince Henri  
19:30  
Bodyshape  
Administration communale  
de Walferdange  
Hall sportif de Walferdange  
(salle Sensori-Motrice)  
20:00  
Assemblée générale  
LSAP-Walfer  
Centre Prince Henri

19 MARDI

14:00  
Porte ouverte  
Walfer Senioren  
Haus Am Becheler

20 MERCREDI

14:10  
Bicherbus  
Bibliothèque nationale  
du Luxembourg  
Rue de l'Alzette, Arrêt de bus  
scolaire, Helmsange  
14:30  
Kaffisstuff  
Foyer de la Femme  
Centre Princesse Amélie  
16:00  
Turne fir Kanner  
Mammen hëllef Mammen  
ASBL  
Hall sportif de Walferdange  
17:00  
Zesumme kachen  
Jugendhaus Woodstock

21 JEUDI

09:00  
Gymnastique à partir de 50 ans  
Administration communale  
de Walferdange  
Hall sportif de Bereldange  
15:00  
Expo : 5 Zëmmere mat  
Patrimoine – 5 Weeër an  
d'Vergaangenheet  
Administration communale  
de Walferdange  
CAW  
19:00  
Gaardestammdësch  
Gaart an Heem Walfer  
Hotel Moris  
20:00  
Danzowend  
Walfer Danzclub  
Centre Prince Henri

22 VENDREDI

15:00  
Expo : 5 Zëmmere mat  
Patrimoine – 5 Weeër an  
d'Vergaangenheet  
Administration communale  
de Walferdange  
CAW  
16:00  
Sportaktivitéiten  
Jugendhaus Woodstock  
Hall sportif de Walferdange  
19:00  
Quiz-Owend  
Lions Club Luxembourg  
Country  
Centre Prince Henri

23 SAMEDI

09:00  
Biomaart  
Administration communale  
de Walferdange  
Sous le préau du hall sportif de  
Walferdange  
09:00  
Repair Café  
Repair Café Lëtzebuerg  
Sous le préau du hall sportif  
de Walferdange  
10:00  
Schnëttcours fir Rousen  
Gaart an Heem Walfer  
56, rue de la Forêt, Bereldange  
14:00  
Versammlung fir Klibberen  
Por Steesel-Walfer Sainte-Trinité  
Walfer Kierch  
14:00  
Expo : 5 Zëmmere mat  
Patrimoine – 5 Weeër an  
d'Vergaangenheet  
Administration communale  
de Walferdange  
CAW

24 DIMANCHE

14:00  
Expo : 5 Zëmmere mat  
Patrimoine – 5 Weeër an  
d'Vergaangenheet  
Administration communale  
de Walferdange  
CAW

25 LUNDI

14:30  
Gymnastique de danse  
pour seniors  
Club Haus Am Becheler  
Centre Prince Henri  
19:30  
Bodyshape  
Administration communale  
de Walferdange  
Hall sportif de Walferdange  
(salle Sensori-Motrice)

26 MARDI

14:00  
Porte ouverte  
Walfer Senioren  
Club Haus Am Becheler  
15:00  
Assemblée générale  
Walfer Senioren  
Club Haus Am Becheler

27 MERCREDI

16:00  
Turne fir Kanner  
Mammen hëllef Mammen  
ASBL  
Hall sportif de Walferdange  
17:00  
Zesumme kachen  
Jugendhaus Woodstock  
19:00  
Assemblée générale  
Tennis Club Résidence  
Walferdange  
Centre Prince Henri  
19:00  
Sproochecafé  
Administration communale  
de Walferdange  
Centre Princesse Amélie

28 JEUDI

09:00  
Gymnastique à partir de 50 ans  
Administration communale  
de Walferdange  
Hall sportif de Bereldange

29 VENDREDI

16:00  
Sportaktivitéiten  
Jugendhaus Woodstock  
Hall sportif de Walferdange